

## NÄCHSTE TERMINE:

**Mo. 26. August 19 Uhr Vorbereitungstreffen**  
für die Veranstaltung am 7. September  
Ort: Tortenwerkstatt, Gleimstr. / Ecke Graunstr.

### **Sa. 7. September INFO-TAG der Mauerpark-Allianz**

mit Anwohnern, Betroffenen, Initiativen:

**14 Uhr AUFZUG:** Start Swinemünder/Ecke  
Ramler Str. & Kopenhagener/Schwedter Str.  
**ca. 15 Uhr KUNDGEBUNG:** Gleim-Oase

**Fr. 13. Sept. DEMO gegen Bebauung**  
in Vorbereitung – bitte aktuelle Infos beachten!

**Fr. 20. Sept. „Der Baulöwe, die Stadt und  
der Filz: Klaus Groth, eine Berliner Karriere“**  
Filmdoku von Ursel Sieber und Mathew D. Rose  
im KINO Babylon („Linke Kinonacht“)

## KOMMT ALLE!

Bringt Nachbarn, Freunde und Bekannte mit!

**Unterstützt uns**  
mit 5 EUR per SMS an die Telefonnummer  
81190 mit dem Text MAUERPARK

Alle Infos – laufend aktualisiert:  
[www.welt-buerger-park.de](http://www.welt-buerger-park.de)

Flyer Grafik & Layout: [www.luckwaldt.net](http://www.luckwaldt.net)  
V.i.S.d.P.: R. Sternal, c/o Welt-Bürger-Park e.V., Oderberger Str. 48, 10435 Berlin



**Wir alle sind betroffen!**

**Kein Luxusviertel am Mauerpark!  
Aufstehen gegen Mietsteigerungen!**

**Lüks yerleşim yerleri  
istemiyoruz!**

**Bu hepimizi ilgilendiren bir sorun!  
Kira artışlarına karşı ayağa kalkalım!**

**كلنا معنيون!**

**لا لمنطقة فاخرة عند حديقة الجدار  
!Mauerpark**

**فالنقاوم ارتفاع أسعار أجرة البيوت!**



**7. Sept. 14h Kundgebung / Info-Tag  
der Mauerpark-Allianz – rund um den Gleimtunnel**

Der Bezirk Mitte hat das Gebiet zwischen Ramler-/Graunstraße, Gleimtunnel und Schwedter Straße der Groth-Gruppe überlassen, einem bekannten Großbauinvestor. Seit vielen Jahren sollte hier eigentlich eine Grünfläche entstehen. Nun droht eine massive Bebauung mit ca. **520 hochpreisigen** Miet- und Eigentumswohnungen. Im Sommer 2013 sollen diese Pläne beschlossen werden.

Berlin'in Mitte ilçesi'nde, Ramlerstraße/Graunstraße, Gleimtunnel ile Schwedter Straße arasındaki bölge, meşhur yatırımcı Groth-Grubuna bırakıldı. Aslında burada uzun zamandan beri yeşil bir alan oluşmalıydı. Şimdi bizleri, el yakacak kadar pahalı „520 kiralık ve özel dairelerin“ inşaatı, tehdit ediyor. 2013 yaz aylarında bu planlar, karara bağlanacak.

بلدية منطقة Mitte قامت ببيع الأرض الواقعة بين Schwedter Straße و Ramler-/Graunstraße, Gleimtunnel لمجموعة Groth الإستثمارية. كان من المقرر ومنذ سنين أن تقام على هذه المنطقة حدائق طبيعية تعزز البئية في برلين. اليوم يهدد هذه المنطقة مخطط لبناء إسكان ضخم يحتوي على ما يقارب ال خمسمائة وعشرون شقة تجارية منها للبيع ومنها عالية الأجرة. هذه المخططات سوف يصدق عليها في صيف هذا العام.

## Für uns im Kiez bedeutet das:

### Jahrelanger Baulärm

Schwerlastverkehr im 5-Minuten-Takt ab 2014

### Verdrängung

durch massiv steigende Mieten im Umfeld, vor allem auf Wedding Seite

Verkehrskollaps,  
Schul- und Kita-Notstand

## Das wollen wir verhindern!

### MACHT MIT!

### Für:

### Mehr Naherholungsfläche

Park-Erweiterung statt Bebauung –  
Grünes Band zwischen Wedding und Prenzl' Berg

### Bezahlbaren Wohnraum

### Echte Bürgerbeteiligung

## Bu durum, bu semtte yaşayanlar için şu anlama geliyor:

2014 ten itibaren yıllarca, her 5 dakikada bir semtten geçecek ağır vasıtaların sebep olacağı, inşaat gürültüsü,



Semtimizde ve özellikle Wedding tarafında sürekli artan kiraların neden olacağı zorunlu taşınmalar ve semtten göçler,



Trafiğin altüst olması ve ortaya çıkacak okul ve yuva sıkıntısı ...

## Bunu engellemek istiyoruz, bizi destekle! Bizler:

İnşaatlar yerine; parkın genişletilip, halk için daha fazla dinlenme alanlarının açılmasını,

Yeşil Şerit'in, Wedding ve Prenzlauer Berg semtlerini birleştirmesini,

Kirası ödenebilecek ikamet alanları ve

Gerçek "halk katılımı" istiyoruz! ...

## هذا يعني لنا:

### ضجيج البناء لسنوات طويلة

بدايةً من عام ألفين وأربعة عشر تزداد حركة مرور الشاحنات الثقيلة بمعدل خمسة دقائق لكل شاحنة

### تشريد

من خلال زيادة الإيجارات بشكل كبير في محيط المنطقة، وخاصة من جهة Wedding

وقف سير المرور وتأثير سلبي على المدارس و دور رعاية الأطفال

## نريد منع ذلك!

## شاركونا! نحن نطالب:

### بأماكن تفسح ورفاهية أكثر

توسيع الحديقة بدلاً من البناء عليها

خط أخضر بين منطقة Wedding و Prenzlauer Berg

### إسكانات بأجور معقولة

استشارة ومشاركة المواطنين بشكل جدي

